



## ASF 陕西省府谷県の封鎖を解除

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2020-05-03 21:18 来源：农业农村部 新闻办公室

05月03日、農業農村部は、陝西省アフリカ豚コレラ（宮本注：以下『ASF』）予防管理応急指揮部弁公室から、榆林市府谷県人民政府が ASF 感染地区について 評価検収基準に合格した為、当該地区の封鎖を解除したとの報告を受け取った。

4月11日、府谷県で ASF が発生したが、現地政府が ASF 緊急対応プランと ASF 予防管理技術規範の要求に従い、汚染地区の封鎖や殺処分、消毒、無害化处理などの対応措置を講じてきた。連続 21 日以上にわたるモニタリング調査をしてきたが、域内からの新たな ASF 発症例や 陽性サンプルは見つからなかった。5月3日、現場での検収・検査結果が 感染地区の封鎖解除規定に符合した。農業農村部は 現地畜牧獣医部門に対し、ASF のモニタリングの強化を継続し、積極的に予防管理措置を採り、ASF 再発を防止するようにと要求している。

[http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl\\_1/yjcl/202005/t20200503\\_6342914.htm](http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl_1/yjcl/202005/t20200503_6342914.htm)

## Shaanxi Province lifted the blockade of the African Swine Fever affected areas at Fugu County

Ministry of Agriculture and Rural P.R.China www.moa.gov.cn 2020-05-03 21:18 Source: Ministry of Agriculture and Rural Affairs Information Office

On May 03, 2020, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs received a report from the Shaanxi African Swine Fever Prevention and Control Emergency Command Office mentioning that the epidemic areas of African Swine Fever occurred in Fugu County, Yulin City was lifted from the blockade after passing the assessment and acceptance tests.

On April 11, an African swine fever epidemic occurred in Fugu County. According to the emergency plan for African swine fever epidemic situation and the technical requirements for African swine fever prevention and control, the local government immediately took measures to deal with the epidemic situation such as blockade, extermination, disinfection, and harmless treatment, and killed the pigs that should be exterminated in the epidemic area. After 21 consecutive days of surveillance and investigation, no new cases and positive samples were found in the affected area. On May 3, after the on-site assessment and acceptance, the results met the relevant regulations on lifting the blockade in the epidemic area. The Ministry of Agriculture and Rural Affairs requested the local animal husbandry and veterinary departments to continue to strengthen epidemic monitoring and investigation, and take active prevention and control measures to prevent the recurrence of African swine fever epidemic.

..... 以下は中国語原文 .....

## 陕西省府谷县非洲猪瘟疫区解除封锁

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2020-05-03 21:18 来源：农业农村部 新闻办公室

农业农村部5月3日接到陕西省非洲猪瘟防控应急指挥部办公室报告，经评估验收合格，榆林市府谷县人民政府依照有关规定解除非洲猪瘟疫区封锁。

4月11日，府谷县发生非洲猪瘟疫情，当地政府按照非洲猪瘟疫情应急预案和非洲猪瘟防治技术规范要求，立即采取了封锁、扑杀、消毒、无害化处理等疫情处置措施，扑杀了疫区内应扑杀的生猪。经过连续21天的监测排查，疫区内未发现新的病例和监测阳性。5月3日，经现场评估验收，结果符合关于疫区解除封锁的有关规定。农业农村部要求当地畜牧兽医部门继续加强疫情监测排查，采取积极的防控措施，防止非洲猪瘟疫情再次发生。